



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

2 | Kaffeebecher

W piosence „Kaffeebecher” ok.danke.tschüss opowiada o niezwyklej podróży, nieszczęśliwej miłości i piętrzących się stertach śmieci...

Tekst piosenki

Was für ein **Gefühl**:

Ich lag in deinen Armen,

jetzt lieg ich im **Müll**.

Nur für den **Moment**,

nur für das, was in mir **brennt**.

Nur für das, was in mir brannte.

Sind nicht mal mehr **Bekannte**.

Ich **war** nur ganz kurz

da für dich und deinen Durst.

Müll auf deinem Weg –

halt mich **fest**

und **wirf** mich dann **weg**.

Denn nur, weil du dann **sorglos** bist,

entsorgst du mich.

Du **sorgst dich** nicht.

Nur für diesen **Augenblick**

brauchst du mich.

Verbrauchst du mich.

Küss mich leer, ich liebe dich.

Bin heiß für dich, **innerlich**.

Und wenn es dann zu Ende ist,

zerknüllst du mich.

Dann wirfst du mich weg.



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Das hier ist nicht **fair**.
Ich würde **weinen**,
wäre ich nicht leer.
Ich **bin gut für** nach der Nacht,
doch danach bin ich **Ballast**.
Du hast **dir** nicht mal die Hand **verbrannt**,
bist nur **woandershin** gerannt.
Was für eine **Macht**,
ich **war** nur **für** dich **gemacht**.

Du hast mich **stehen lassen**
zwischen leeren Tassen.

Denn nur, weil du dann sorglos bist,
entsorgst du mich.
Du sorgst dich nicht.
Nur für diesen Augenblick
brauchst du mich.
Verbrauchst du mich.
Küss mich leer, ich liebe dich.
Bin heiß für dich, innerlich.
Und wenn es dann zu Ende ist,
zerknüllst du mich.
Dann wirfst du mich.
Ahhhahaaa ...



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Du weißt nicht, wie das ist,
wenn du **dich** mal **verliebst**.
Dafür **nimmst** du **es in Kauf**.
Es **reißt** dich **auf** und **trinkt** dich **aus**.
Und wenn dein **Herz gebrochen** ist,
dann **flick** es nicht, das **bringt es nicht**.
Wenn du es von oben siehst,
wie es da **am Boden liegt**,
dann hat es **seinen Zweck erfüllt**.
Wirf es weg, es ist jetzt Müll.



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

Słownictwo

das Gefühl, die Gefühle – uczucie

der Müll – śmieci

nur Singular

der Moment, die Momente – moment

brennen – płonąć

brennt, brannte, hat gebrannt

der/die Bekannte, die Bekannten – znajomy/znajoma

für jemanden da sein – być obecnym dla kogoś, troszczyć się o kogoś

ist, war, ist gewesen

jemanden/etwas fest | halten – kogoś/coś trzymać

hält fest, hielt fest, hat festgehalten

etwas weg | werfen – joga algo fora

wirft weg, warf weg, hat weggeworfen

sorglos – beztroski, beztrosko

sorgloser, am sorglosesten

etwas entsorgen – coś usuwać

entsorgt, entsorgte, hat entsorgt

sich (um jemanden/etwas) sorgen – martwić się (o kogoś/coś)

sorgt, sorgte, hat gesorgt

der Augenblick, die Augenblicke – chwila



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

jemanden/etwas verbrauchen – kogoś/coś zużywać

verbraucht, verbrauchte, hat verbraucht

jemanden/etwas küssen – kogoś/coś całować

küsst, küsste, hat geküsst

innerlich – wewnętrzny, wewnętrznie; tutaj także: duchowy, duchowo, emocjonalny, emocjonalnie

etwas zerknüllen – coś zgniatać

zerknüllt, zerknüllte, hat zerknüllt

fair – uczciwy, uczciwie

fairer, am fairsten; aus dem Englischen

weinen – płakać

weint, weinte, hat geweint

für etwas gut sein – do czegoś się przydawać

ist, war, ist gewesen

der Ballast, die Ballaste – balast

Plural selten

sich (etwas) verbrennen – sobie (coś) poparzyć

verbrennt, verbrannte, hat verbrannt

woandershin – dokądś indziej

die Macht – władza

hier nur Singular

für jemanden/etwas gemacht sein – być zrobionym dla kogoś/czegoś

ist, war, ist gewesen



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

jemanden/etwas stehen lassen – kogoś/coś zostawić

lässt stehen, ließ stehen, hat stehen (ge)lassen

sich verlieben – zakochać się

verliebt, verliebte, hat verliebt

etwas in Kauf nehmen – coś zaakceptować, z czymś się pogodzić

nimmt, nahm, hat genommen

jemanden oder etwas auf|reißen – kogoś/coś rozdzierać, rozrywać; tutaj

także: kogoś mocno zranić emocjonalnie

reißt auf, riss auf, hat aufgerissen

(etwas) aus|trinken – (coś) wypijać

trinkt aus, trank aus, hat ausgetrunken

jemandem das Herz brechen – komuś złamać serce

bricht, brach, hat gebrochen

etwas flicken – coś łątać, cerować

flickt, flickte, hat geflickt

es nicht bringen; etwas bringt es nicht – nic nie dawać; coś nic nie daje

bringt, brachte, hat gebracht

am Boden liegen – leżeć na ziemi; tutaj także: czuć się słabym i bardzo

smutnym

liegt, lag, hat gelegen

seinen Zweck erfüllen; etwas erfüllt seinen Zweck – spełniać swój cel; coś

spełnia swój cel

erfüllt, erfüllte, hat erfüllt

der Becher, die Becher – kubek



Deine Band

Tekst piosenki i słownictwo

die Müllabfuhr, die Müllabfuhren – wywóz śmieci

Plural selten

etwas zerstören – coś zniszczyć, zburzyć

zerstört, zerstörte, hat zerstört

der Liebeskummer – strapienie miłosne, choroba miłosna

nur Singular

der Mehrwegbecher, die Mehrwegbecher – kubek do wielokrotnego użytku

der Geruch, die Gerüche – zapach

der Pappbecher, die Pappbecher – kubek papierowy, kubek jednorazowy

jemanden/etwas werfen – kogoś/coś rzucać

wirft weg, warf weg, hat weggeworfen

sorgsam – staranny, starannie

sorgsamer, am sorgsamsten

die Umweltverschmutzung, die Umweltverschmutzungen –

zanieczyszczenie środowiska

Plural selten

keine Wahl haben – nie mieć wyboru

hat, hatte, hat gehabt

der Genuss, die Genüsse – rozkosz, przyjemność